雲高　**金利源紹記**　華埠

GIM LEE YUEN LTD.
75-77 PENDER ST. E. PHONE SEY. 899-3239 VANCOUVER, B.C.

新新到到各各種種菜菜米米特特別別平平沽沽
新新到到各各種種菜菜米米特特別別平平沽沽

代理奇生行趙超常姚樹南鄭壽民趙裴彬陳達明膏丹丸散

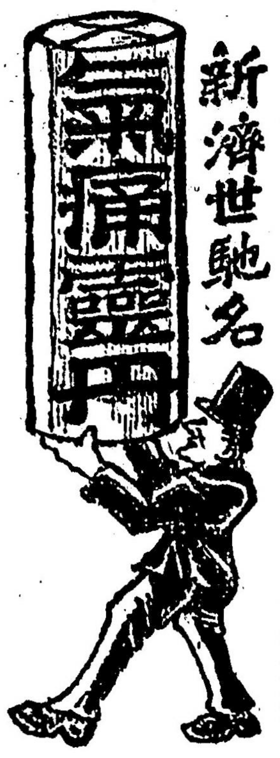
雷鳴春

腎部保陣

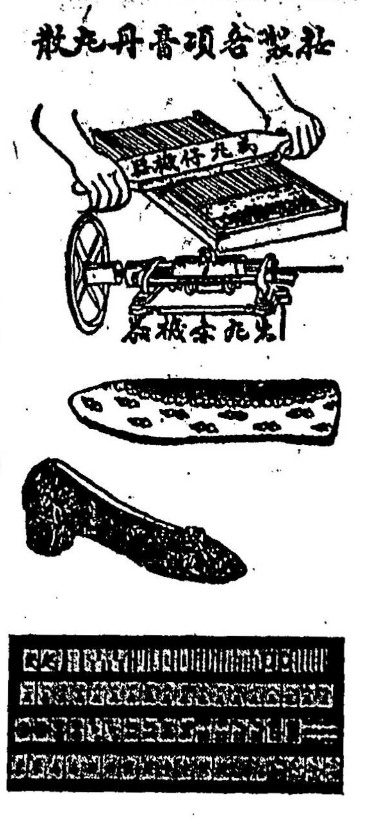
新發明

精補精

新濟世馳名



社製各項膏丹丸散



◎療肺聖藥汁外觀形式

香港天壽堂廣告

天壽堂海狗鞭健腎丸

空前絕後　世界唯一

健腎良藥

療治男子腎虛

陽事不舉等症

總發行香港永樂街　天壽堂藥行

雲高總經理金利源紹記華埠

Gtm Lee Yuen Ltd
75-77 Pender St. E. Phone Sey.
VANCOUVER, B.C.

▼○▲（金巴崙燕近）**致公堂收到雲埠洪門實業公債芳名列**

▲錦碌埠
楊牛五十元　張椿普五元

▲雲埠
黃恭華五十元　陳宜顯二十元　吳澤梓二拾元
鄭琳炳十元　鄭椿澤拾元　翠珍女士十元　甄雨泉五元
甄珍五元　駱福麟五元　伍安五元　林保安五元
伍發五元　李乙垣五元　鄧禮五元　吳槐煜五元

CABLE ADDRESS "DUCKSHEU"
CODES A.B.C. FIFTH EDITION, WESTERN UNION.

雲高華德紹滙兌公司

TELEPHONE SEYMOUR 3230.
75 PENDER STREET EAST.

Ducksheu Co. Ltd.

GENERAL RAILWAY, STEAMSHIP AND INSURANCE AGENCY
FINANCIAL AND FOREIGN EXCHANGE BROKERS.
TRAVEL BUREAU
VANCOUVER. B.C.

本公司滙票在內地均能找換港帋無扣無折榮旋自收更利便

雲高　**合生號**　華埠

HOP SANG CO.
79 Pender St. E.　Phone Sey. 6256
Vancouver, B. C.

本號專辦祖國
油米雜貨絲髮
竹器男女鞋襪
檯凳蔴雀發行
零沽格外相宜

〔行情單印便〕
〔函索即寄〕
〔喊線詩麼六二五六〕

司理陳宜顯
鄭厚和
鄭福藉　啟

▼○▲**溫金有告白**

啟者弟代辦訟務並梓里有欲造商家紙、買賣紙、權理紙、口供紙、入籍紙、園批、屋抵、地契、囑書、各等合同、各種生意註冊、各種承頂生意、及大小衙門賬項、與西人來往各式文件、均可代理、如蒙賜委、定當妥辦、謹登告白、祈爲垂青

寫字樓在雲高華埠緬街五百零壹號

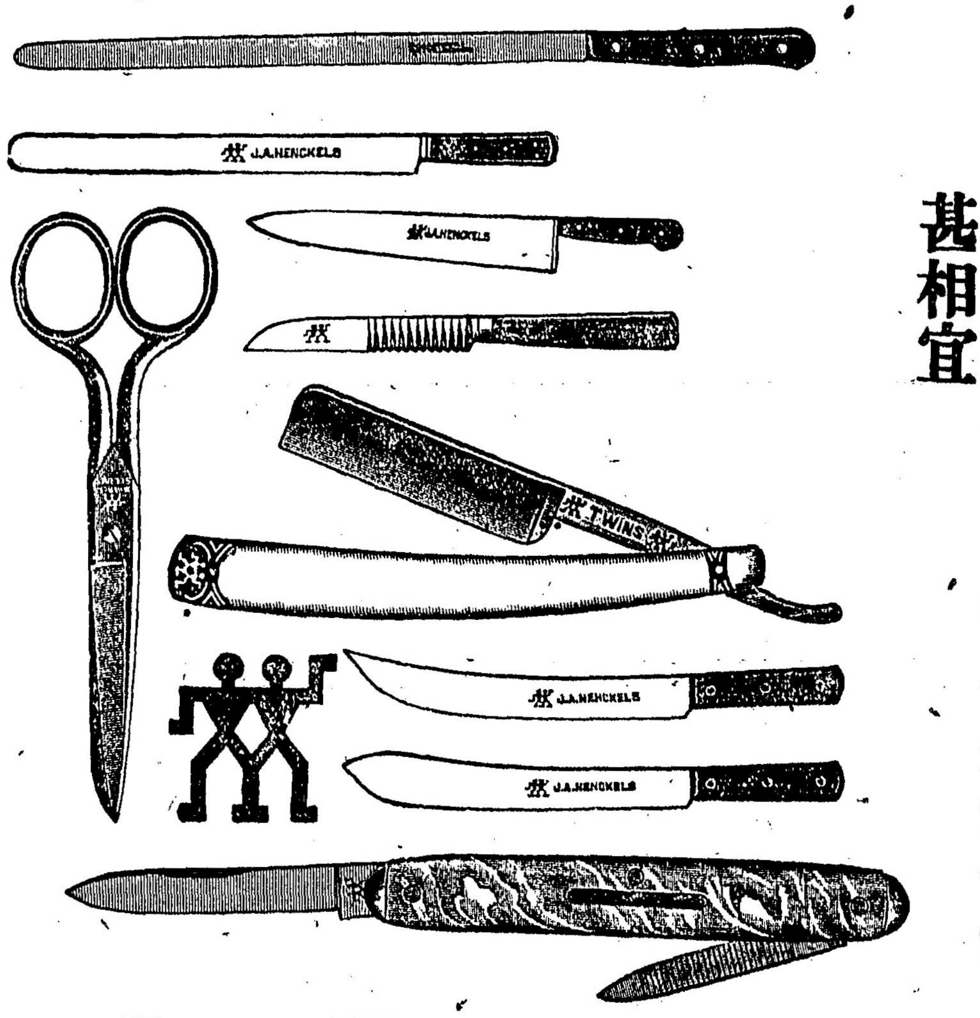
▲冚仔梳銀行二樓喊線詩麼一二二四〇

W. A Cumyow.　Can. Bank of Commerce
Bldg, Phone Sey. 2240　501 Main St. Vancouver B. C.

雲埠明和大鐵行

▲諸君注意

（孖人）嘜大小各器具俱全價甚相宜



MING WO HARDWARE CO
23 Pender Street East Vancouver, B. C
▲電話（詩摩）叁七〇五　Phone Sey. 3705

片打街東門牌二十三號

雲埠明和鐵行總理黃昭立啓

域多利埠　**永利源**

WING LEE YUEN CO.
543 Fisgard St.　Phone 1618
P. O. Box 1468　Victoria, B.C.

本號向辦中國雜貨絲苗
米荳粘米油糖海味食品
俱全各省地道藥材參茸
玉桂正字號臘丸花柳搜
毒丸如蒙光顧貨靚價廉

接理　香港滙兌　香山金信銀信

永利源謹啟

僑胞欲睹靚女皇像麼
欲睹我華人女皇像麼
請來本館購看呀

本館近得美國大埠寄來華人靚女皇照片多幅：此照片是大埠華僑目前爲中華醫院籌捐成績最高之華僑土生女子者：美艷無比：裝束趨時：見者無不讚羨：僑胞購睹：敬請快來

價格十寸每幅四毛
放大另議

黃寶泉影相館白

C. B. Wand Photographer
424 Main St. Vancouver, B. C.

C. B. Wand
Photographer.
Vancouver B. C.

▲**致公堂**（列必珠埠）收到安省蘭頓埠懇親費芳名

致公堂三元 鄺潤
吾 李仁阜 李崇
捲 徐耀南 王老
達 鍾啟輔 鍾阿
社 雷寬 王松
李家潤 每名五毫
▲錦碌埠 周伯豪
黃啟星 伍煜勳
沈桂釗 梁凎 鍾
利 謝纘 謝蛋家
以上每五毛 關來
興壹元
▲汝利愼 潘阿滾
伍勳利 麥社官
每五毫
▲鳴謝香油芳名列
馬念真 邱明初
謝世拱 鄭堯 每
二元 黃錫壹元
梁維興一元 鄧松
丁員半 梁美棠
滿昌 每三元 李
希寶 趙芳椿 共
十八元 周家彬
劉希永 朱彭 林
贊 每五員

▲**茲收到域埠昆仲二次聯衞儲金名列**

林英卓　周家職　伍炎　鍾美錦　梁世林　林天如　湯祖　張生　吳貞創　陳福貴　陸福海　鍾良勝　馬耀俊　馬通甫　陳宗福　周道炯　林鐸　張若松　蔡盛瑞　李心田　鄭文安　葉玉琪　黃秀　周南德　鄭攜生　黃禮　員榮　湯利　黃才　鍾合　甄炳葵　司徒俊廣　黃光章

岑沾　麥勝　林仲　岑金　伍如洪　司徒茂　鍾毓華　郭龍慶　鄧桂文　李聖源　鄭慶仰　鄧隆燃　鄭炯　湯鏘錫　林卓　黃金發　林禹　梁壽　雷福　李強　岑永和　蔣橋木　鄭燦熙　吳貞炤　劉田　謝才　鄧仍　林舉勝　林德沾　陳業　司徒樂　司徒煥棠　李壽

域多利致公總堂敢

三盛連記

Sam Shing Lin Kee Co
Sey. 4385 1 Pender St. W.
Vancouver B. C.

本號專造各種頂靚皮靴工精料良比美於西人所造之工料發售各款靴鞋合脚靚皮靴鞋修整舊靴有趣兼衣箱書喼皮喼袋等雜貨留意光顧在片打街門牌一號

Abbey SALT

葉備壚能清潔血液調整五臟使身體各部構結得宜請購服便悉其效各藥肆均有此鹽出售

本醫士啓

淫意廣告

花柳白濁斷根汁每樽銀一元　五內傷吐血汁每樽銀一元　一掃光癬水每樽銀一元
花柳入骨搜毒汁每盅銀一元　遠年楊梅疔毒汁每樽銀一元　立止心痛汁每樽銀一元
瘡疔橫痃芒菓汁每盅銀一元　急救撞紅瀉痢汁每盅銀一元　內消痔漏汁每樽銀一元
立止夜夢遺精丸每樽銀一元　腎虛腰痛散每樽銀三元　補血汁每盅銀一元
立消小兒胎毒膏每盒銀一元　久戰不倦合歡膏每盒銀一元　立消瘡疽汁每盅銀一元
立止小腸氣痛汁每盅銀一元　婦科經期腹痛丸每樽銀一元　赤遊風丹毒汁每盅銀一元
跌打還魂止痛丸每樽銀一元　傷牙痛丸每樽銀一元　立消腫脚汁每盅銀一元
立愈扯氣斷根丸每樽銀一元　神效瘰癧內消汁每盅銀一元　婦科產後腹痛汁每盅銀一元
化痰降氣止咳丸每樽銀一元　光明退瞎眼藥每樽銀一元　拔毒瘡科藥膏每盒銀一元
風濕腫痛癱症汁每盅銀一元　遍身血毒瘰汁每盅銀一元　萬應瘍症藥水每樽銀一元
跌打吊瘀止痛散每服銀一元　花柳合歡兒毒汁每盅銀一元　立止頭暈藥水每盅銀一元
立消出面大痲瘋紅雲血癬汁每料廿元　[illegible]

本醫生精究醫學以扶危救急普救世人爲宗旨 [illegible]

通信　Chow Lee 556 Cormorant St Victoria B C

兩廣中醫學堂優等畢業生　李鶴儔　內外方脉　域多利埠安和堂

▼○▲**寄售畫相**

本報有十寸加配顏色水磨孟母教子洒樓戲鳳相片兩款每款每張銀七毛五仙幷有當代女名優數拾餘款精加顏色美艷異常六寸相片寄售每張五毫外埠加寄費三仙